

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM

28

ADDENDUM NO.5 TO CONTRACT XS/04213_18/EST DATED 05.07.2018

ORDER NO. (RDA): XS/03001_21/EST
Order date: 16.06.2021
Page: 1

Buyer: Fortuna Nadejda

BY AND BETWEEN

Pizzarotti Construction SM S.r.l., with registered office in Chişinău, Via Tighina 49/3, uff.36 Chisinau, Republic of Moldova, Registration Number 1015600041493, VAT Number 0209323 (hereinafter called "**Beneficiary**" or "**Customer**") hereby jointly and duly represented by its legal representatives, Emanuele Chiastra as Administrator and Mr. Giuseppe Longo as the second Administrator;

AND

SRL Magistrala-Nord, registered in Drochia, str. Gudanov 15, IDNO: 1011607000998, code VAT: 5200605, c/d 2224631186, SWIFT VICBMD2X502, BC VictoriaBank SA fil.Drochia, duly represented by the Administrator Mr. Railean Ion, hereinafter "**Contractor**"

Hereinafter referred to as individually the "**Party**" and jointly the "**Parties**".

OBJECT: Addendum No.5 (Hereinafter "Addendum") to the Main Contract no. **XS/04213_18/EST** dated 05.07.2018 (hereinafter "**Basic Contract**")

Whereas:

- 1) The Beneficiary acts in force of the "Collaboration Agreement no.1" dated 18.12.2015, for all purposes, in the name

ACT ADIȚIONAL NR.5 LA CONTRACTUL XS/04213_18/EST DIN 05.07.2018

COMANDA NR. (RDA): XS/03001_21/EST
Data comenzii: 16.06.2021
Pagina: 1

Buyer: Fortuna Nadejda

ÎNTRE

Pizzarotti Construction SM S.r.l., cu sediul în Chişinău, strada Tighina 49/3, oficiul 36 Chişinău, Moldova, cu numărul de înregistrare 1015600041493, Codul TVA 0209323 (denumit în continuare "**Beneficiar**") împreună cu reprezentanții legali ai acestuia, Dl. Emanuele Chiastra în calitate de Administrator și Dl. Giuseppe Longo ca al doilea Administrator;

ȘI

SRL Magistrala-Nord, înregistrată în or. Drochia, str. Gudanov 15, IDNO: 1011607000998, cod TVA: 5200605, c/d 2224631186, SWIFT VICBMD2X502, BC VictoriaBank SA fil.Drochia reprezentată de către dl. Administrator Railean Ion, denumit în continuare "**Contractant**"

Denumiți în continuare individual "Parte" și împreună "Părți".

OBIECT: Act adițional nr 5 (în continuare „Act adițional”) la Contractul nr. XS/04213_18/EST din 05.07.2018 (în continuare „Contract Initial”)

Întrucât:

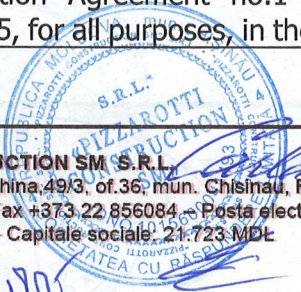
- 1) Beneficiarul acționează în conformitate cu "Acordul de Colaborare nr.1" din data de 18.12.2015, pentru toate scopurile, în

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of.36, mun. Chişinău, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capital social: 21.723 MDL



and on behalf of the mother company "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A.", having its registered office in Via A.M. Adorni 1, 43121 Parma - Italy, as successful tenderer of the contract for "RSP/W6/03-04 - Rehabilitation of R16 Bălți - Fălești - Sculeni Road - Section 1 km 4+800 - km 30+270 and Section 2 km 30+270 - km 59+480" (hereinafter the "**Main Contract**") signed with I.S. "Administrația de Stat a Drumurilor" (hereinafter the "**Main Beneficiary**" or "**Client**" or "**Employer**");

- 2) On 05.07.2018 the Parties entered into the Contract prot. XS/04213_18/EST for delivery of crushed stone aggregates (hereinafter "**Basic Contract**");
- 3) The Parties agree to execute the Addendum of the Basic Contract

Now therefore, in consideration of the premises set forth herein, that constitute an integral part of this Addendum, the Parties hereby agree as follows:

Art. 1 – Scope of work – Subject of the Addendum

1. By this Addendum, the subject of the Basic Contract will be supplemented by the supply of crushed stone, according to the List of Quantities and Prices provided in Annex no. 1 to this Addendum.

2. The parties agree on the unit price for the delivery of the material of 1.25 MDL/to/km.

The unit price for the delivery of materials is used in the case of delivery of materials to a different unloading point than the one established in this act.

The total maximum value of this Addendum is 3.700.000,00 MDL exempt of VAT with the right to deduct.

The present total value of the Basic Contract (plus Addendum no 1, no 2, no 3, no 4 and no 5) is 35.095.427,50 MDL exempt of VAT with the right to deduct.

numele și din partea companiei mamă "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A." cu sediul în strada A.M. Adorni 1, 43121 Parma – Italia, ca ofertant al contractului "RSP/W6/03-04 - Reabilitarea drumului R16 Balti-Falesti-Sculeni- Secțiunea 1 km 4+800 – km 30+270 și Secțiunea 2 km 30+270 – km 59+480" (denumit în continuare "**Contractul Principal**") semnat cu "Administrația de Stat a Drumurilor" (prin urmare "**Beneficiar Principal**" sau "**Client**" sau "**Angajator**");

- 2) La 05.07.2018 Părțile au intrat în Contract nr XS/04213_18/EST pentru livrarea agregatelor de piatra sparta de calcar (Denumit în continuare "**Contract Inițial**");
- 3) Părțile convin să execute Actul Adițional la Contract Inițial.

Prin urmare, luând în considerare premisele de mai sus ce se constituie ca parte integrantă a prezentul Act Adițional, părțile de comun acord convin după cum urmează:

Art.1 - Obiectul contractului – subiectul Actului Adițional

1. Prin prezentul Act Adițional, subiectul Contractului Inițial va fi suplinit prin livrarea de piatra sparta, conform Listei de Cantități și prețuri prevăzute în Anexa nr.1 la prezentul Adițional.

2. Părțile convin asupra prețului unitar pentru livrarea materialului de 1.25 MDL/to/km. Prețul unitar pentru livrarea materialelor este utilizat în cazul livrării materialelor către alt punct de descărcare fata de cel stabilit în prezentul act.

Valoarea maxima a prezentului Act Adițional este de 3.700.000,00 MDL scutit de TVA cu drept de deducere.

Valoarea actualizata a Contractului Initial (plus Actul Adițional nr.1, nr.2, nr.3, nr.4 și nr.5) este de 35.095.427,50 MDL, scutit de TVA cu drept de deducere.

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 101560041493 - Capitala sociala: 21.723 MDL

The Price of this Addendum shall be considered exempt of VAT with the right to deduct, subject to obtaining the Letter of Confirmation of VAT exemption with the right to deduct.

The invoice will be made exempt of VAT, subject to obtaining the Letter of Confirmation.

The final obtaining of the Letter of Confirmation of VAT exemption with the right to deduct shall be condition precedent for the issuing of any invoice by the Contractor to the Beneficiary.

The Beneficiary has the right by written communication to modify the performance of Supply through additions, modifications or decreases, whenever needed, respecting legislation in force, being understood that the Contractor shall continue the execution of the Supply according to the contractual terms and conditions, with no compensation for the above-mentioned variations.

The Beneficiary does not accept the electronic invoices but only the invoices on paper.

In compliance with the Basic Contract, the Beneficiary will confirm the order for the scope of work indicated above, extending the Basic Contract stated in the object.

Signing this Addendum, the Contractor declares and guarantees that he has fulfilled all tax obligations under the law and is committed to:

- i. fulfil all tax obligations relating to this Addendum and to payments as provided in the Basic Contract;
- ii. indemnify the Beneficiary for all the consequences arising from the violation of this declaration and any commitment to fulfil the obligations referred to in the preceding point i).

Art.2 - Confidentiality

The Beneficiary and the Contractor shall disclose to each other any confidential information and any documents that may be reasonably required in order to verify compliance with the Contract and allow its implementation.

Each Party shall treat the details of this Contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out their respective

Prețul acestui Actul Adițional se consideră scutit de TVA cu drept de deducere, sub rezerva obținerii Scrisorii de Confirmare.

Factura se va face scutit de TVA, sub rezerva obținerii Scrisorii de confirmare.

Obținerea finală a scrisorii de confirmare a scutirii de TVA cu drept de deducere este o condiție prealabilă pentru emiterea fiecărei facturi de către Contractor către Beneficiar.

Beneficiarul are dreptul prin comunicare scrisă să modifice executarea livrărilor prin adăugări, modificări sau diminuări, ori de câte ori este necesar, cu respectarea legislației în vigoare, fiind înțeles că Contractantul trebuie să continue executarea livrărilor în conformitate cu termenii și condițiile contractuale, fără nici o compensație pentru variațiile mai sus menționate.

Beneficiarul nu accepta e-facturile, ci doar facturile pe suport de hârtie.

În baza Contractului Inițial, Beneficiarul vă confirmă comanda de execuție a prestării serviciilor indicate mai sus, cu prelungirea Contractului inițial menționat în obiect.

Prin semnarea acestui Act Adițional, Contractantul declară că și-a îndeplinit toate obligațiile fiscale prevăzute de Legea și se obligă să:

- i. își îndeplinesc toate obligațiile fiscale referitoare la acestui Act Adițional și la plăți astfel cum sunt prevăzute în Contractul inițial;
- ii. să îl despăgubească pe Beneficiar pentru toate consecințele ce rezultă din încălcarea acestei declarații și angajamentul de a își îndeplini obligațiile enunțate în paragraful de mai sus.

Art.2 – Confidențialitate

Beneficiarul și Contractantul comunică reciproc orice informații confidențiale, precum și orice documente care pot fi solicitate în mod rezonabil pentru a verifica respectarea Contractului și care să permită punerea în aplicare a acestuia.

Fiecare parte va trata detaliile acestui contract ca fiind private și confidențiale, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru



obligations under the Contract or to comply with the applicable laws.

No Party shall publish or disclose a document or information containing confidential information to the other Party, without the prior consent of the other Party in writing under pain of nullity. Contractor shall hold in strict confidence and ensure that any and all information received from or on behalf of the Beneficiary is maintained in a secure manner and is not disclosed to any third party.

Contractor shall process the information only (i) to perform the services/works and its obligations under the Contract, and (ii) as specifically instructed in writing from time to time by Beneficiary.

Contractor may not use such information for any other purpose, including without limitation for its own commercial benefit, unless expressly and unequivocally agreed to in writing by the Beneficiary.

However, the Contractor shall be permitted to disclose any publicly available information or other information expressly requested by law.

Confidential information is understood to mean the technical, technological and organizational information, or any other information that is not publicly available and was transmitted or obtained in relation with the Contract.

The Contractor engages to adopt all and any measures necessary to bind the persons that have access to confidential information to keep its confidentiality. This includes, but is not limited to Contractor's employees, collaborators, officers, advisers and subcontractors that shall be bound by and shall expressly undertake this confidentiality obligation. The Contractor guarantees that his employees, collaborators, officers, advisers and sub-contractors are aware of the confidential nature of the information transmitted in relation to the Contract and they will not disclose it to any third party or use the confidential information for other purposes than those expressly allowed herein. Employees, collaborators, officers, advisers and sub-

a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul Contractului sau de a se conforma prevederilor legale în vigoare.

Nici o parte nu poate publica sau dezvălui un document sau informații care conțin informații confidențiale terților fără acordul prealabil al celeilalte părți, în scris, sub sancțiunea nulității. Contractantul trebuie să pastreze în mod strict confidențial orice informative și să se asigure că toate informațiile primite de la sau în numele Beneficiarului sunt pastrate într-o manieră sigură și nu sunt dezvăluite nici unei terțe părți.

Contractantul va procesa informația numai pentru a putea să și presteze serviciile și obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, și, conform instrucțiunilor specific și în scris, ale Beneficiarului.

Contractantul nu poate utiliza aceste informații pentru orice alt scop, fără a se limita la propriul său beneficiu comercial, cu excepția cazului convenit în mod expres și neechivoc dat în scris Beneficiarului.

Cu toate acestea, Contractantul I se va permite să dezvăluie orice alte informații la dispoziția publicului sau solicitate în mod expres de lege.

Prin informații confidențiale se înțeleg informațiile tehnice, tehnologice și organizatorice, sau orice alte informații care nu sunt disponibile în mod public și au fost transmise sau obținute în legătură cu prezentul Contract.

Contractantul se angajează să adopte toate măsurile necesare pentru a sancționa persoanele care au acces la informații confidențiale și care au ca obligație să păstreze confidențialitatea acestora.

Aceasta include, dar nu se limitează la angajații Contractorului, colaboratori, personal birouri, consilieri și subcontractanți care sunt obligați să respecte și se angajează în mod expres la această obligație de confidențialitate.

Contractantul garantează că angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii și sub-contractorii sunt conștienți de caracterul confidențial al informațiilor transmise în legătură



contractors shall keep the confidentiality of information for the entire term of their employment/collaboration with the Contractor and at least for 2 years after its termination.

At the end of the Contract, the Contractor undertakes to not keep any document received or issued by the Beneficiary.

In case of disclosure of the confidential information or documents by the Contractor or its employees, collaborators, officers, advisers or sub-contractors contrary to the above-mentioned obligations, the Beneficiary has the right to terminate the Contract, even partially, for the Contractor's fault, with simple written notice and to ask for compensation for any consequential damages.

Subject to the other terms of this Contract, the terms of this clause shall continue to apply notwithstanding termination of this Contract or any other cessation of any business relationship between the Parties.

Art.3 General disposition – Code of Ethics

3.1 As regards the other general terms and conditions, not changed expressly by this Addendum, the clauses of the Basic Contract stated in the object shall apply.

3.2 This document was drawn up in English and Romanian. In case of discrepancies, the English version shall prevail.

3.3 The Contractor agrees to comply with the Code of Ethics adopted by the parent company Impresa Pizzarotti & C. S.p.A., available on the official website of the Impresa Pizzarotti & C. S.p.A. (<http://www.pizzarotti.it>, the path "Company" - "Code of Ethics"), and to adopt all the practices and all internal acts necessary and/or appropriate in order that his managers, employees and collaborators comply with the

cu contractul și nu vor dezvălui terților sau să utilizeze informațiile confidențiale în alte scopuri decât cele permise în mod expres aici.

Angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii și subcontractanții trebuie să păstreze confidențialitatea informațiilor pentru întreaga perioadă de angajare / colaborarea cu contractantul și cel puțin timp de 2 ani după încetarea acestuia.

La finalul Contractului, Contractantul se angajează să nu păstreze documentele primite sau emise de către Beneficiar.

În cazul divulgării informațiilor confidențiale sau documentelor de către Contractant sau angajații, colaboratorii, personalul din birouri, consilierii sau subcontractanții acestuia contrar obligațiilor menționate mai sus, Beneficiarul are dreptul de a rezilia Contractul, chiar și parțial, din vina Contractantului, printr-o simplă notificare scrisă și pe cale de consecință, va avea dreptul de a solicita despăgubiri pentru orice daune.

Sub rezerva altor termeni ai prezentului Contract, termenii acestei clauze continuă să se aplice fără a aduce atingere rezilierii prezentului Contract sau orice altă încetare a oricărei relații de afaceri între Părți.

Art.3 Dispoziție generală - Codul de Etică

3.1 În ceea ce privește celelalte clauze și condiții generale, nemodificate în mod expres de prezentul Act Adițional, se aplică clauzele din Contractul Inițial menționat în obiect.

3.2 Acest document este scris în limba engleza și română. Dacă există o interpretare contrară va fi luată în considerare versiunea în limba engleza.

3.3 Contractantul se obliga să respecte în executarea prezentului Contract, codul de etică al societății mame Impresa Pizzarotti & C. S.P.A disponibil pe site-ul oficial (<http://www.pizzarotti.it>, în cuprinsul „Societatea” - „Codul de etică”), și să adopte toate practicile și toate actele organizative interne necesare și/sau oportune, în scopul respectării cerințelor acestui cod de etică de

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sedlu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capitală socială: 21.723 MDL

above-mentioned code of ethics, without any exception.

This document shall be sent to the Contractor in duplicate. Please return it within 10 days of receipt, stamped and signed on each page for acceptance.

If the Contractor does not return a signed copy, payments cannot be made in due time.

For the Beneficiary:

Mr. Emanuele Chiastra as Administrator

Mr. Giuseppe Longo as 2nd Administrator

For verification:

Mr. Carlo Bonadeo as Area Procurement Coordinator (CAA)

Contractor

Annexes:

1. List of Prices and Quantities

Contractor

catre administratori, salariați, colaboratori, fără nici o excepție.

Acest document este transmis în două exemplare. Acestea trebuie restituite în termen de 10 zile de la primirea acestora, stampilate și semnate pe fiecare pagină, spre acceptare.

În caz de nerestituire a exemplarului semnat, plățile nu vor putea fi efectuate la termenele stabilite.

Pentru Beneficiar:

DI. Emanuele Chiastra ca Administrator

DI. Giuseppe Longo ca al doilea Administrator

Pentru verificare:

dl. Carlo Bonadeo in calitate de Coordonator de Achiziții Area (CAA)

Contractant

Anexe:

1. Lista de Preturi si Cantitati

Contractant

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sedlu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21.723 MDL

ANNEX 1
LIST OF PRICES AND QUANTITIES

Description	U.M.	Q-ty	U.P. material in the quarry (MDL)	U.P. material delivered to Falesti (MDL)	Total Amount Material delivered to Falesti (MDL)
calcar crushed aggregates M400, mixed with sand, conform with SM GOST 25607-2010, fraction 0/40 mm, or in alternative 0/80 mm	to	20.000	90,00	185,00	3.700.000,00
Total exempt of VAT with the right to deduct					3.700.000,00

For the Beneficiary:

Mr. Emanuele Chiastra as Administrator



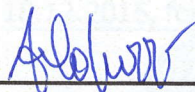
Mr. Giuseppe Longo as 2nd Administrator

For verification:

Mr. Carlo Bonadeo as Area Procurement Coordinator (CAA)

Contractor



PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it

IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21.723 MDL